



KLL 産学連携セミナー・情報発信 KLL industry-academia partnership seminars and information dissemination

理工学部・理工学研究科との共同研究や技術開発をお考えの企業等の皆様を対象に、KLL 産学連携セミナーを開催しています。セミナーでは毎回テーマを設定し、最新の研究成果や技術開発、活用事例について専門家が紹介し、続いて講演者と参加者間で活発な意見交換や情報交換が行われます。

また、横浜市や川崎市と連携し、両市の技術見本市（2月のテクニカルショウヨコハマ、7月のテクノトランスファー in かわさき）への出展を通して、理工学部・理工学研究科の研究成果について広く発信活動を行っています。

KLL organizes industry-academia partnership seminars, targeting those interested in joint research with Keio University. Speakers introduce the latest research results or technology development related to the seminar theme. The seminars allow participants to exchange information and actively discuss and explore partnership opportunities.

KLL also disseminates research results from the faculty and the Graduate School of Science and Technology at Keio University, by setting up a booth at local technology exhibitions in cooperation with the neighboring cities of Yokohama and Kawasaki. These annual events are the Technical Show Yokohama in February and the Techno-Transfer in Kawasaki in July.

4. 萌芽的・独創的研究の支援 Support of prospective and original research

指定研究プロジェクトー次世代先端分野探索研究ー Financial support for fostering future high-quality researchers

若手研究者や着任して日の浅い研究者を対象に、「今までの慶應にはなかった新しい発想の研究プロジェクト」の立ち上げを支援しています。この助成制度によって、将来的には社会的価値や重要性が想定される新機軸の研究分野の創出、および研究担い手の育成を推進しています。

This system extends financial support to young researchers or those who have recently taken on new positions at the Faculty to encourage them to start research projects that are based on totally new ideas, and that have not yet been attempted at Keio. This financial support contributes to creating new high-potential research fields and to fostering talented researchers.

前期・後期博士課程学生への研究助成 Research grant for graduate students in master's and doctoral programs

前期・後期博士課程学生への研究助成制度を通じて、未来の研究者の育成を支援しています。前期博士課程学生には国外で開催される国際会議で研究発表を行う際にかかる渡航費用の助成を、後期博士課程の学生には各自の研究テーマに必要な研究費の助成を行っています。この制度を通じて、優れた科学技術人材の育成と研究活動の活性化を図り、理工学部・理工学研究科全体の研究レベル向上を目指しています。

KLL fosters future research by offering financial assistance to graduate students in their master's or doctoral program. A grant is offered to master's students when they go abroad to make presentations at international academic conferences. For students in the doctoral program, a grant is offered for research expenses necessary to pursue their research themes. Not only does the grant system foster highly talented researchers in science and technology fields, but also contributes to the vitalization of research activities by enhancing the overall research level of the Graduate School of Science and Technology at Keio University.



Access

- 東急東横線・東急目黒線・横浜市営地下鉄グリーンライン 日吉駅下車（徒歩15分）
- 15-minute walk from Hiyoshi Station on Tokyu Toyoko Line, Tokyu Meguro Line, or Yokohama Municipal Subway Green Line

Contact

〒223-8522 神奈川県横浜市港北区日吉3-14-1 創想館3階
TEL: 045-566-1794 FAX: 045-566-1436
E-mail: staff@kll.keio.ac.jp
Sosokan Bldg. 309, 3-14-1 Hiyoshi, Kohoku-ku, Yokohama 223-8522
TEL: +81-45-566-1794 FAX: +81-45-566-1436

<http://www.kll.keio.ac.jp>



慶應義塾先端科学技術研究センター

KLL Keio Leading-edge Laboratory of Science and Technology



慶應義塾先端科学技術研究センター
Keio Leading-edge Laboratory of Science and Technology

科学技術の最先端を切り拓く Paving the Way for the Leading Edge of Science and Technology

沿革 History

慶應義塾先端科学技術研究センター (Keio Leading-edge Laboratory of Science and Technology: KLL) は2000年4月、慶應義塾大学大学院理工学研究科に設立されました。KLL は様々な研究活動を通して世界の科学技術の発展に寄与すること、すなわち、慶應義塾から生まれた科学技術の研究成果を広く社会に還元し優れた科学技術人材を育成することによって、社会の先導的役割を果たすことを目指しています。

役割 Roles

KLL は理工学部・理工学研究科における産官学連携の窓口として、以下の業務を中心に研究成果が特許化される前段階の萌芽的研究、および研究連携を推進しています。

1. 受託研究・共同研究に向けたコーディネーション
2. 企業・大学・公設試験研究機関（以下、公設試）との連携プロジェクト（受託研究・共同研究）の推進・支援（研究契約サポート、研究スペースの提供）
3. 研究成果の社会還元
4. 萌芽的・独創的研究の支援

KLL serves as the focal point of the Faculty and Graduate School of Science and Technology at Keio University for promoting collaborations between business, government and public circles, especially collaborative research activities at their embryonic or pre-patent stage. KLL's key roles include the following:

1. Coordinate and facilitate the development of commissioned or joint research projects (liaising function);
2. Promote administrative support of research projects in collaboration with industry, universities and governments (support of research contract conclusions, provision of research spaces, and other services);
3. Return research outcomes to benefit society;
4. Support promising and innovative research.

Keio Leading-edge Laboratory of Science and Technology (KLL) was established in April 2000, within Keio University's Graduate School of Science and Technology. KLL aims to contribute to the development of global science and technology; that is, it aims to play leading roles in benefiting society by utilizing research activities and fostering highly talented scientists and engineers.



活動内容 Activities

1. 研究コーディネーション（リエゾン機能） Research coordination and liaising function

KLLは企業・大学・公設試等との研究連携の窓口として、受託研究・共同研究のコーディネーションを行っています。経験豊富なKLLスタッフ陣が理工学部・理工学研究科の研究活動を様々な側面から紹介し、企業等からのお問い合わせや個別のご相談に柔軟に対応いたします。

これまでKLLでは、「特定の課題の研究を行っている研究者を探している」「製品化に協力してほしい」「専門家の評価が必要である」「何か新しい研究テーマはないだろうか?」「産学連携セミナーの情報がほしい」等、多岐にわたるご相談を受けてまいりました。実際の連携の形やプロセス等は状況に応じて様々ですが、まずはお声を掛けていただくことが連携の第一歩です。どうぞお気軽にKLLにご相談ください。

As the focal point of industrial circles and public organizations, KLL coordinates the resources of the faculty to develop collaborative projects, such as commissioned or joint research projects. Experienced staff members of KLL respond to inquiries from industries or governments by introducing research activities available at the Faculty and Graduate School of Science and Technology. KLL also flexibly addresses specific consultation needs.

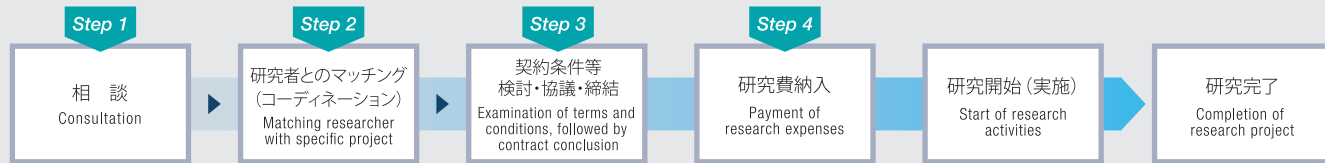
KLL has received various requests and inquiries such as “We are looking for a researcher who specializes in such-and-such a subject,” “We need Keio’s cooperation for commercialization of a product,” “We need a professional evaluation of our products,” “Are there any innovative research themes?” “We need information on KLL’s industry-academia partnership seminar.” Because the form of partnership and the process involved varies from project to project, collaboration begins with an inquiry or a request.

Please feel free to call and consult KLL.

2. 連携プロジェクトの推進・支援 Promotion and support of research collaboration

研究契約のサポート Support of research contract preparation

■受託研究・共同研究の流れ Flow of commissioned / joint research projects



既に研究者と具体的な研究内容について相談を開始している場合も、契約文書等の準備についてKLLまでご一報ください。
Please contact the KLL office directly if you have already started consultation with an intended researcher regarding the contents and specifics of a collaboration project.

1. 相談：
事業アイデアの技術的評価等の具体的なテーマについての研究者情報をお探しの場合は、まずKLLへご相談ください。
2. 研究者とのマッチング：
研究者と打ち合わせを行い、共同研究の内容・詳細を具体化していきます。
3. 契約条件等の検討・契約の締結：
研究契約締結に向けて具体的な研究内容、条件等をご相談させていただきます。各種契約書のテンプレートもご用意しております。
4. 研究費の振込：
研究費をお振込みいただきます。

1. **Consultation:**
Consultation with KLL is the first step when seeking a researcher to possibly work on specific tasks, including technical evaluation of products and project development.
2. **Matching researcher with specific project:**
KLL sets up a meeting with a researcher to discuss the contents and specifics of collaboration research.
3. **Examination of terms and conditions, followed by contract conclusion:**
As the final stage in concluding a research contract, conditions and details of contracts are developed and elaborated, based on available templates.
4. **Payment of research expenses:**
A request is made to transfer an amount of research expenses to our specified bank account.

■契約形態 Types of contracts

	形態 Type	受入時期 Timing of contract	費用 Expense
受託研究	Commissioned research	随時 As required	双方協議の上決定 Subject to consultation
共同研究	Joint research		
秘密保持契約	Non-disclosure agreement		

※上記は契約形態の例ですが、ご要望や研究内容に合わせて柔軟に対応いたします。

* The above table shows typical examples of types of research contracts. KLL is flexible to specific needs depending on the nature and methods of research.

研究スペースの提供 Research spaces for rent

産官学連携プロジェクトを推進するために、個別セキュリティや各種実験室向けの高度設備を備えた研究スペースを用意し、運営管理をしています。

矢上キャンパス内創想館	合計 22室	各 66.1㎡ ～ 102.5㎡
矢上キャンパス内テクノロジーセンター	合計 17室	各 28.32㎡ ～ 63.45㎡
新川崎タウンキャンパス内K棟	合計 9室	各 52.62㎡ ～ 144.87㎡

To promote industry-government-academia collaborative research projects, KLL manages and rents research spaces that are equipped with individual security systems as well as advanced laboratory equipment to meet the needs of various experiments.

Sosokan Bldg. on Yagami campus: 22 rooms ranging in space from 66.1 to 102.5 m ²
Technology Center on Yagami campus: 17 rooms ranging in space from 28.4 to 63.6 m ²
K Building on Shin-Kawasaki campus: 9 rooms ranging in space from 52.62 to 144.87 m ²



3. 研究成果の社会還元 Feedback of research results to benefit society

慶應科学技術展 KEIO TECHNO-MALL

理工学部・理工学研究科の研究成果を社会に発信し産官学連携の提案を行う慶應科学技術展 (KEIO TECHNO-MALL) を、毎年12月に東京国際フォーラム (東京・有楽町) で開催しています。

展示ブースでは研究成果の実物や実演を観ることができます。また最新の開発技術や研究について発表する「連携技術セミナー」や特定のテーマや分野の将来展望や新しいアプローチについて議論を繰り広げる「ラウンドテーブルセッション」など、様々なプログラムを用意しております。慶應義塾大学の理工学研究科と熱い議論や連携の相談が直に交わされる場—慶應科学技術展 (KEIO TECHNO-MALL) — に、ぜひ一度ご来場下さい。

(<http://www.kll.keio.ac.jp/ktm>)

KEIO TECHNO-MALL, the annual exhibition of the faculty, is held in December at the Tokyo International Forum. At the faculty's exhibition booth, visitors can enjoy hands-on experience with the products of research carried out in the faculty and demonstrations by researchers and inventors. In addition, technological collaboration seminars introduce the latest technologies or research, whereas round-table sessions offer opportunities for session participants to actively engage in discussions about outlooks and new approaches within specific research subjects or fields. As such, the annual TECHNO-MALL is a great opportunity for active face-to-face discussions, sharing of information, and consultations, for engineers, researchers and catalytic stakeholders working at partnership building between industrial and academic circles. Everyone is most welcome to join!

(<http://www.kll.keio.ac.jp/ktm>)